

lv	Oriģinālā lietošanas pamācība - Akumulatora urbjmašīna skrūvgriezis	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas	16
et	Originaalkasutusjuhend - Akupuurtrell-kruvike	29

TDC 18/4



Akku-Bohrschrauber	Seriennummer ¹⁾
Cordless drill	Serial number ¹⁾
Perceuses-visseuses sans fil	N° de série ¹⁾
	(T-Nr.)
TDC 18/4	10039318

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/ EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 55014-1: 2017²⁾, EN 55014-2:2015²⁾, EN 303 446-1:2019 V1.2.1³⁾, EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾, EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾, EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾, EN 50581:2012



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2020-12-21

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/
valid in combination with battery pack/
valable en combinaison avec batterie
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C, BP 18 Li 4,0 HPC-AS


³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/
valid in combination with Bluetooth® battery pack/
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI, BP 18 Li 4,0 HPC-ASI


Satura rādītājs


1	Simboli.....	3
2	Drošības noteikumi.....	3
3	Paredzētais pielietojums.....	7
4	Tehniskie dati.....	7
5	Instrumenta elementi.....	8
6	Akumulators.....	8
7	Lietošanas uzsākšana.....	8
8	Iestatījumi.....	9
9	Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces.....	9
10	Darbs ar elektroinstrumentu.....	10
11	Brīdinājuma signāli.....	10
12	Apkalpošana un apkope.....	11
13	Apkārtējā vide.....	11
14	Vispārēji norādījumi.....	11
15	Uzlādes ierīce.....	12

1 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Lietošanas pamācība, izlasiet drošības noteikumus!
-  Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!
-  Nēsājiet ierīci elpošanas ceļu aizsardzībai!
-  Nēsājiet aizsargbrilles!
-  Velciet aizsargcimdus, mainot instrumentus, kā arī rīkojoties ar instrumentiem un raupju materiālu!
-  Akumulatoru bloka ielikšana.
-  Izņemiet akumulatoru bloku.
-  Turiet šajā pozīcijā.
-  Montējiet tikai ar rokām!
-   Montējiet tikai ar rokām!
-  Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.

 CE apzīmējums: apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.


 Instruments satur nikroshēmu datu saglabāšanai. Skatīt sadaļu 14.1

 Ieteikums, norāde

 Lietošanas norādījumi

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem

 **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabāji šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins "Elektroinstrumenti" attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a. **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c. **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- a. **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti**

- caur elektrokabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Nepārveidotas kontaktakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
 - Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
 - Nelietojiet elektrokabeli elektroinstrumenta pārvešanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
 - Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
 - Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliecinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta pārvešanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu stāju un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimds no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundēs daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietotājam un ir jāremontē.

- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontakligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepazīna vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Nemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- b. **Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu akumulatoru.** Cita tipa akumulatoru lietošana

var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- c. **Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu radīt īsslēgumu starp kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.
- d. **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrāis elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
- f. **Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabājiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g. **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

6 APKALPOŠANA

- a. **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, no maiņai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Nekad neapkalpojiet bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.
- c. **Veicot apkalpošanu un remontu, izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu saņemšanu vai savainojumu rašanos.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Lietojiet papildrokturi(us).** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var rasties savainojumi.
- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments vai ieskrūvējamās skrūves var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvirsām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājums var radīt materiālo vērtību bojājumus.
- **Sargājiet elektroinstrumentu no magnētiskā lauka.** Elektroinstrumenti var negaidīti ieslēgties un savainot.



- **Nēsājiet piemērotus individuālos aizsargdzības līdzekļus:** dzirdes orgānu aizsargus, aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku (veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi).

⚠ UZMANĪBU! Elektroinstrumenti var ieslēgties un izraisīt pēkšņu atsitienu! Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu!

- **Elektroinstrumentu turiet stingri ar abām rokām – ar vienu pie roktura [1-10] un ar otru pie papildroktura [1-7]. Pareizi regulējiet skrūvēšanā izmantojamo griešanās ātrumu. Liela reaktīvā griezes momenta dēļ elektroinstrumenti var sagriezties, tādējādi var savainoties.**
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais mitrums var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.
- **Pirms noliekat elektroinstrumentu, pagaidiet, līdz tas ir pārstājis darboties.** Iestipri-

nāmais darbinstruments var iekļūties, tādējādi var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanos.** Ja elektroinstrumentu pārnēsā, kamēr pirksti ir uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža, var izraisīt negadījumus.
Kad elektroinstrumentu nelietojat, bloķējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārvietojot griešanās virziena pārslēgšanas slēdzi [1-9] vidējā pozīcijā.
- **Akumulatora elektroinstrumenta darbināšanai nelietojiet barošanas blokus vai citu ražotāju akumulatoru blokus. Nelietojiet akumulatoru bloka uzlādei citu ražotāju uzlādes ierīces.** Ražotāja neieteiktu piederumu lietošana var izraisīt elektrotrieciena saņemšanu un/vai smagus nelaimes gadījumus.



- **Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi. Ilgstoši neraugieties gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.** Optiskais starojums var kaitēt acīm – [4].
- Veicot darbus, kuru laikā veidojas putekļi, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
- **Izmantojiet tikai darbinstrumentus un piederumus, kurus Festool ir atļāvis lietot ar šo elektroinstrumentu.** Ja lieto neatļautus darbinstrumentus vai piederumus, savainojumu risks var būt paaugstināts un var rasties izteikta nelīdzsvarotība. Tas var pasliktināt darba rezultāta kvalitāti un veicināt elektroinstrumenta nodilumu.

2.3 Drošības noteikumi par garu urbju lietošanu

- **Nekādā gadījumā nedarbiniet ar griešanās ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimāli pieļaujamo griešanās ātrumu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Vienmēr sāciet urbt ar nelielu griešanās ātrumu, kamēr urbis saskaras ar apstrādājamo priekšmetu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Spiediet urbi mēreni un tikai virzienā, kas sakrīt ar urbja garenisko asi.** Citādi urbis var saliekties, tad tas var salūzt vai lietotājs

var zaudēt kontroli pār instrumentu un savainoties.

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Skaņas spiediena līmenis L_{PA} , akustiskās jaudas līmenis L_{WA} un mērījuma nenoteiktība K ir noteikti atbilstīgi EN 62841, kā ir norādīts tālāk.

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Skrūvēšana	73	84	5
Urbšana	73	84	5



UZMANĪBU

Darba laikā radītais troksnis

Dzirdes bojājumi

- Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzību.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

	a_h [m/s^2]	K [m/s^2]
Skrūvēšana	< 2,5	1,5
Urbšana	3	1,5

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,

4 Tehniskie dati

Akumulatora urbjmašīna-skrūvgriezis		TDC 18/4
Motora spriegums		18 V
Brīvgaitas griešanās ātrums*	1. pārnese	0–500 min ⁻¹
	2. pārnese	0–800 min ⁻¹
	3. pārnese	0–2350 min ⁻¹
	4. pārnese	0–3600 min ⁻¹
Maks. griezes moments	Skrūvēšana mīkstā materiālā (kokā)	50 Nm
	Skrūvēšana cietā materiālā (metālā)	75 Nm
Regulējams griezes moments**	1. pārnese / 2. pārnese	2–20 Nm

- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Ir jāņem vērā trokšņa radītā faktiskā noslodze visā darba cikla laikā.
- Atkarībā no šīs faktiskās noslodzes jāizvēlas piemēroti aizsardzības pasākumi, kas ļautu nodrošināt lietotāja aizsardzību.

3 Paredzētais pielietojums

Akumulatora urbjmašīna-skrūvgriezis ir paredzēts:

- urbšanai metālā, kokā, plastmasā un citos līdzīgos materiālos,
- skrūvju ieskrūvēšanai un pieskrūvēšanai.
- lietošanai kopā ar Festool konstruktīvās sērijas BP tās pašas sprieguma klases akumulatoru blokiem.



Par bojājumiem un negadījumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma lietošana neparedzētā veidā, kā arī par bojājumiem un nodilumu, kura cēlonis ir izstrādājuma ilgstoša rūpnieciska lietošana, nes atbildību lietotājs.

Akumulatora urbja mašina-skrūvgriezis		TDC 18/4
Urbjpatronas aptverspēja		1,5–13 mm
Maks. urbuma diametrs	Kokā	70 mm
	Metālā	13 mm
Skrūvēšana eglē	Līdz Ø	10 mm
Instrumenta stiprinājums darbvārpstā		1/4"
Svars atbilstīgi EPTA-Procedure 01:2014 (ar papildrokturi, akumulatoru bloku BP 18 Li 6,2 AS un urbjpatronu)		2,6 kg
Svars ar Centrotec, bez papildroktura, bez akumulatoru bloka.		1,4 kg

* Dati par griešanās ātrumu ir spēkā, ja akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts.

** Zemākajās griezes momenta pakāpēs ir samazināts maksimālais griešanās ātrums (norādītās vērtības attiecas uz griešanās virzienu pa labi).

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Akumulatoru bloka atbrīvošanas poga
- [1-2]** Akumulatoru bloka uzlādes pakāpes nolasišanas poga
- [1-3]** Uzlādes pakāpes indikators
- [1-4]** Gaismas diožu lampa
- [1-5]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-6]** Darbvārpstas aptvere
- [1-7]** Papildrokturis
- [1-8]** Pārnesuma pārslēdzējs
- [1-9]** Griešanās virziena pārslēgšanas slēdzis un ieslēgšanas bloķēšanas / transportēšanas bloķēšanas slēdzis
- [1-10]** Rokturis
- [1-11]** Regulēšanas ripa ar pozīcijām „Griezes moments” / „Urbšana” / „Apgaismojums pastāvīgi ieslēgts” / „Apgaismojums pastāvīgi izslēgts”
- [1-12]** Jostas skava
- [1-13]** Uzgaļu nodalījums
- [1-14]** Izolētās noturvirsmas (pelēki ieēnotā daļa)

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.


Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

[2A] Izņemiet akumulatoru bloku.

[2B]  Ielieciet akumulatoru bloku - līdz tas nofiksējas.

i Sīkāku informāciju par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci var atrast attiecīgi akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

7 Lietošanas uzsākšana



UZMANĪBU

Savainojumu risks

- Montējiet tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

7.1 Jostas skava [1-12]

Ar jostas skavu elektroinstrumentu var īslaicīgi piestiprināt pie darba apģērba. Ar skrūvi var montēt elektroinstrumenta labajā vai kreisajā pusē **[3]**.

7.2 Papildroktura montāža [5]

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet papildrokturi.

- Pārbaudiet, ka papildrokturis **[5-1]** ir nostiprināts.

7.3 Atdures stieņa ielikšana [6]

Ar atdures stieni [6-1] var regulēt urbšanas dziļumu.

7.4 Ieslēgšana/izslēgšana [1-5]

Kad nospiež, IESLĒDZ; kad atlaiž, IZSLĒDZ.

- ⓘ Griešanās ātrumu var regulēt vienmērīgi, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

Lai bloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārvietojiet griešanās virziena pārslēgšanas slēdzi [1-9] vidējā pozīcijā.

Gaismas diožu lampa [1-4] deg, kamēr ir nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [1-5], skatiet 8.4. nodaļu.

8 Iestatījumi



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība

- Veiciet iestatīšanu vienīgi laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

8.1 Griešanās virziena maiņa [1-9]

- Slēdzis pozīcijā pa kreisi – griešanās pa labi
- Slēdzis pozīcijā pa labi – griešanās pa kreisi

8.2 Pārnesuma pārslēgšana

Ar pārnesuma pārslēdzēju [1-8] reduktoru var pārslēgt, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.

8.3 Griezes momenta regulēšana [1-11]


Skrūvēšana

Griezes moments atbilstīgi regulēšanas ripas iestatījumam [1-11]:

- 1. pozīcija = mazs griezes moments;
- 13. pozīcija = liels griezes moments.


Kad ir sasniegts iestatītais griezes moments, atskan **signāls**, elektroinstrumenti izslēdzas. Elektroinstrumentu var atkārtoti iedarbināt tikai tad, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-5] atlaiž un atkārtoti nospiež.

Urbšana

Atzīme ir pret urbja simbolu  = maksimālais griezes moments.

8.4 Apgaismojuma regulēšana [1-11]

Apgaismojumu konfigurējiet ar regulēšanas ripu [1-11].

Atzīme ir pret 1.–13. pozīciju vai pret urbja simbolu . Gaismas diožu lampa [1-4] atbilstīgi automātiski ieslēdzas un izslēdzas reizē ar elektroinstrumentu. Pēc izslēgšanas gaismas diožu lampa īslaicīgi turpina deg.



Atzīme ir pret pozīciju „Apgaismojums pastāvīgi ieslēgts” / „Maksimālais griezes moments”. Lai gaismas diožu lampu ieslēgtu pastāvīgi, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-5]. Pēc 10 minūtēm gaismas diožu lampa automātiski izslēdzas.



Atzīme ir pozīciju „Apgaismojums pastāvīgi izslēgts” / „Maksimālais griezes moments”. Gaismas diožu lampa ir pastāvīgi izslēgta.

8.5 Festool lietotne Work

Elektroinstrumentu var konfigurēt Festool lietotnē Work.

- ⓘ Kā savienot akumulatoru bloku, izmantojot Bluetooth®, skatiet akumulatoru bloka lietošanas instrukcijā.

9 Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās bīstamība

- Pirms jebkuras darbības ar elektroinstrumentu izņemiet no tā akumulatoru.



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība, ko rada karsti un asi darbinstrumenti

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Velciet aizsargcimdus, rīkojoties ar darbinstrumentiem.

- ⓘ **Pirms pirmās lietošanas:** darbvārpstu mazliet izeidiet ar daudzfunkciju ziežvielu.

9.1 CENTROTEC instrumenta patrona [7]

Ātra darbinstrumentu ar CENTROTEC kātu nomaiņa

BRĪDINĀJUMS! CENTROTEC darbinstrumentus iestipriniet vienīgi CENTROTREC instrumenta patronā.



Nomainiet, lietojot aizsargcimdus!

9.2 Urbjpatrona [8]

Urbju un uzgaļu ar maks. kāta diametru 13 mm nostiprināšanai

BRĪDINĀJUMS! Darbinstrumentu iestipriniet urbjpatronā centrēti.

9.3 Leņķa adapteris [9]

Urbšanai un skrūvēšanai taisnā leņķī pret elektroinstrumentu (daļēji piederums)

9.4 Darbarīku stiprinājums urbšanas darbvārpstā [10]

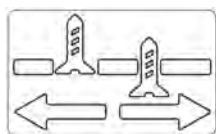
Uzgaļus var tieši ievietot urbšanas darbvārpstas iekšējā sešstūra stiprinājumā.

9.5 Ekscentra adapteris [11]

Skrūvēšanai tuvu malai ar uzgaļiem atbilstīgi ISO 1173 (daļēji piederums)

9.6 Dziļuma atturis [12]

Ar dziļuma atturi (daļēji piederums) skrūves var ieskrūvēt noteiktā dziļumā. Varat regulēt vērtību, ar kādu skrūves galva ir virs apstrādājamā priekšmeta virsmas vai ir iegremdēta apstrādājamajā priekšmetā.



Dziļuma regulēšana

Lai regulētu vēlamo skrūvēšanas dziļumu, grieziet korpusu [12-1]. Ar katru iedaļu ieskrūvēšanas dziļums mainās par 0,1 mm.

Lai izskrūvētu skrūvi, iepriekš ir jānoņem A/ B čaula.

10 Darbs ar elektroinstrumentu



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Uzlieciet elektroinstrumentu uz skrūves tikai tad, kad tas ir izslēgts!
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu tā, ka apstrādes laikā tas nevar kustēties.
- Netuviniet rokas pie darbinstrumenta, kamēr tas rotē.



UZMANĪBU

Apdegumu risks

Instrumenta stiprinājums un darbinstruments darba laikā var ievērojami sakarst!

- Pirms iestiprināt jostas skavā, ļaujiet atdzist.

11 Brīdinājuma signāli

Tālāk norādītajos darba stāvokļos atskan brīdinājuma signāls un instruments izslēdzas.

10.1 Funkcija KickbackStop



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

Pretatsitiena funkcija atsitiena gadījumā negarantē pilnīgu aizsardzību.

- Vienmēr koncentrējieties uz veicamo darbu un ievērojiet visus drošības noteikumus un brīdinošos norādījumus.



Funkcija KickbackStop aktivizējas, kad darbinstruments bloķējas un tādējādi elektroinstruments pēkšņi un negaidīti sāk rotēt ap skrūvēšanas asi. Elektroinstruments izslēdzas, atskan viens pīkstiens, un gaismas diožu lampa nepārtraukti mirgo.

Pēc funkcijas KickbackStop aktivizēšanās

- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1-5].
- Novērsiet bloķēšanās iemeslu.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

10.2 Uzgaļu nodalījums [1-13]








UZMANĪBU

Savainojumu risks uzgaļu nodalījumā esošu metāla skaidu dēļ

- Uzgaļu nodalījumu regulāri tīriet un atbrīvojiet no skaidām.

Magnētisks, uzgaļu vai uzgaļa turētāju nolikšanai

Signāla veids	Gaismas diožu lampa	Iemesls	Veicamā darbība
Nopīkst vienu reizi. 	-	Akumulatoru bloks ir izlādējies/nesaderīgs.	Uzlādējiet/nomainiet akumulatoru bloku.
		Elektroinstruments ir pārslēgots.	Samaziniet elektroinstrumenta noslodzi.
		Kad nospiež ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi: elektroinstruments ir pārkaršis.	Pirms atsākat darbināt elektroinstrumentu, ļaujiet tam atdzist.
Nopīkst vienu reizi. 	Pastāvīgi mirgo. 	Ir aktivizēta funkcija Kick-backStop.	Skatiet 10.1. nodaļu.
Nopīkst divas reizes. 	-	Ir sasniegts regulētais griezes moments.	-
Pīkst nepārtraukti. 	-	Elektroinstruments ir bojāts.	Lai novērstu kļūdu, sazinieties ar ražotāju.

12 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainojuma rašanās un elektriskā trieciena saņemšanas risks

- ▶ Veicot jebkuru apkalpošanas un apkopes darbu, vienmēr izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru bloku.
- ▶ Visus apkalpošanas un remonta darbus, kas prasa motora korpusa atvēršanu, drīkst veikt vienīgi pilnvarotā remonta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/

serviss



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/serviss

Lai nodrošinātu vajadzīgo gaisa cirkulāciju, dzesējošā gaisa ievadīšanas atvērumiem vienmēr jābūt nenosegtiem un tīriem.

Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienojošos kontaktus.

13 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai EK Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par direktīvu REACH: www.festool.com/reach

14 Vispārēji norādījumi

14.1 Informācija par datu aizsardzību

Elektroinstruments satur mikroshēmu, kurā tiek automātiski uzkrāti un saglabāti dati par instrumentu un tā lietošanu. Saglabātajos datos nav tiešu norāžu uz konkrētu personu.

Šos datus var nolasīt ar īpašām bezvadu ierīcēm, ko Festool izmanto vienīgi, lai diagnosticētu kļūmes, veiktu remontus un noteiktu garantiju, kā arī, lai uzlabotu elektroinstrumenta kvalitāti un pilnveidotu tā konstrukciju. Uzkrātos datus nedrīkst izmantot citiem mērķiem bez iepriekšējas klienta piekrišanas.

14.2 Bluetooth®

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, kas tiek lietotas saskaņā ar

15 Uzlādes ierīce

15.1 Drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabāiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.











- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiet uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiet atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiet citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniet akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiet akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus neļaimes gadījumus.
- Sargājiet ierīci no mitruma.
- Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **barošanas vads** ir bojāts, tas ir jānomaina ražotāja vai tā klientu apkalpošanas dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.
- **Nenosdziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.

- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vēršieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

15.2 Tehniskie dati

Uzlādes ierīce	TCL 6	SCA 8
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220–240 V ~	220–240 V ~
Elektrotīkla frekvence	50–60 Hz	50–60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8–18 V \equiv	10,8–18 V \equiv
Ātrā uzlāde	Maks. 6 A	Maks. 8 A
Akumulatoru bloku BP, BPS un BPC aptuvenais uzlādes laiks		
1,5 Ah	26 min	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min
4,2 Ah	76 min	76 min
3,1 Ah*	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min
5,2 Ah*	45 min	33 min
6,2 Ah*	53 min	40 min
Akumulatoru bloka pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	No –5 °C līdz +55 °C	
Temperatūras kontrole	Ar NTC rezistoru	

15.3 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Lietošanas pamācība, izlasiet drošības noteikumus!
-  Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!
-  Paredzēts lietošanai vienīgi telpās
-  Drošinātājs strāvai
-  Drošības transformatori
-  II aizsardzības klase
-  Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.
-  Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.

► Lietošanas norādījumi


15.4 Paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP, BPS un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

* Ātri uzlādējami akumulatoru bloki

-  Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

15.5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādījums (tikai SCA 8)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādījums
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 8)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

15.6 Eksploatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence!

Negadījumu risks

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

Uzlādes sākšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms sākat eksploatāciju, barošanas vadu pilnībā iztīniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iebīdīet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šahtā **[1-1]**.

Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

15.7 Lietošana

LED rādījumu nozīme

Kad sāk uzlādes ierīces eksploatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

SCA 8 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.

Uzlādes ierīces darbības stāvokļi

Dzeltenš LED rādījums – deg pastāvīgi.

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.

Zaļš LED rādījums – mirgo.

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

READY Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.

Sarkans LED rādījums – mirgo.

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.

Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.

Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 8)

Paredzamā uzlādes laika rādījums

- Uzbīdīet akumulatoru bloku.

*Uzlādes statusa indikators **[1-4]** vairākkārt nomirgo.*

*Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs attiecīgais LED rādījums **[1-3]**.*

Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

AIRSTREAM (tikai SCA 8)

Uzlādes ierīce SCA 8 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

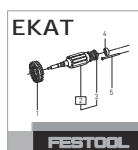
15.8 Apkalpošana un apkope



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/

serviss



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/serviss

levērojiet tālāk sniegtās norādes.

- Uzturiet uzlādes ierīces savienojošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 8 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosegtas.

15.9 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jā-

pakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai EK Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par direktīvu REACH: www.fes-tool.com/reach

Turinys

1	Simboliai.....	16
2	Saugos nurodymai.....	16
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	20
4	Techniniai duomenys.....	20
5	Prietaiso elementai.....	21
6	Akumulatorius.....	21
7	Eksplotavimo pradžia.....	21
8	Nustatymai.....	21
9	Įrankio griebtuvas, antgaliai.....	22
10	Darbas su elektriniu įrankiu.....	23
11	Įspėjimo signalai.....	23
12	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	24
13	Aplinka.....	24
14	Bendrieji nurodymai.....	24
15	Kroviklis.....	24

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Dirbant užsidėti ausines!



Dirbant užsidėti respiratorių!



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!



Keičiant įrankį ir manipuluojant šiurkščias gamybines medžiagas, mėvėti apsaugines pirštines!



Akumulatoriaus įdėjimas.



Akumulatoriaus nuėmimas.



Laikyti šioje padėtyje.



Montuoti tik rankomis!



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE ženklavimas: Patvirtina elektrinio įrankio atitikimą Europos Bendrijos direktyvoms.



Prietaise yra lustas duomenims įsiminti. Žr. skyrių 14.1



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje.

Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokiū būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų. Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys**

- elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- b. **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, vi-ryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
 - c. **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
 - d. **Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite pa-ėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maiti-nimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
 - e. **Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, nau-dokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudo-jimas mažina elektros smūgio riziką.
 - f. **Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite ap-sauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietai-są maitinančioje grandinėje yra sumontuo-ta apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elek-tros smūgio rizika.
- tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
 - e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirb-dami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose si-tuacijose.
 - f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus be-sisukančios dalys gali pagriebti.
 - g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbi-mo ir gaudymo įrenginius, juos reikia pri-jungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbi-mo naudojimas gali sumažinti dulkių kelia-mą grėsmę.
 - h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektri-nių įrankių saugaus eksploatavimo taisy-kles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite ati-dūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovauki-tės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio ne-naudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė ga-li tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsaugi-nius akinius.** Asmeninių apsaugos priemo-nių – respiratoriaus, neslystančių apsaugi-nių batų, apsauginio šalmo ar ausinių nau-dojimas, priklausomai nuo darbo su elek-triniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš įjungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elek-trinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsitė į elektros

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIE-ŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraudite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu su-gedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojin-gas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elek-trinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laiky-kite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Ne-leiskite elektriniu įrankiu naudotis asme-nims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.**

- Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strin-ga ir juos yra lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
 - h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumuliatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nu-plaukite vandeniu. Skysčio patekusį į akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip

nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra nenuspėjamas, todėl visada yra gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojus.

- f. **Akumuliatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumuliatoriaus sprogo.
- g. **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

6 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.
- c. **Remontui ir techninei priežiūrai turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

Laikykitės kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Naudokite papildomą (-as) rankeną (-as).** Įrankiui tapus nebevaldomam, galite susižaloti.
- **Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis ar varžtai gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų laikymo paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Paslėptoms komunalinėms (elektros, vandens, dujų ir kt.) instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitarkite vietinę būsto eksploatavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio kontaktas su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio prie-

žastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sproginimas. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.

- **Elektrinį įrankį laikykite toliau nuo magnetinių laukų.** Elektrinis įrankis gali netikėtai įsijungti ir sužaloti.



Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones: ausines, apsauginius akinius, respiratorių – vykdant dulkes sukeliančius darbus.



ATSARGIAI! Elektrinis įrankis gali užsiblokuoti ir sukelti staigią atitraką! Nedelsiant išjungti!

- **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka paėmę už rankenos [1-10], o kita – už papildomos rankenos [1-7].** Nustatykite tinkamą varžtų sukimui sukimosi greitį. Būkite pasirengę dideliam reakcijos momentui, kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Elektrinio įrankio nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį praskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti, dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Venkite netyčinio įjungimo.** Elektrinio įrankio nešimas, pirštą laikant ant įjungimo / išjungimo jungiklio, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

Kai elektrinio įrankio nenaudojate, dešininės / kairinės eigos perjungiklį [1-9] nustatykite į vidurinę padėtį, kad įjungimo / išjungimo jungiklis užsifikuotų.

- **Akumuliatorinio elektrinio įrankio neeksplloatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumuliatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytu reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.



Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Į šią šviesą nežiūrėkite ilgai. Šviesos spindulio nukreipkite į ki-

tus asmenis ar gyvūnus. Šis spindulys gali pažeisti akis - [4].

- Vykdydami dulkes sukeliančius darbus, naudokite dulkių nusiurbimo įrenginius.
- **Naudokite tik tokius keičiamuosius įrankius ir reikmenis, kuriuos Festool leidžia naudoti su šiuo elektriniu įrankiu.** Naudojant neapčiuotus keičiamuosius įrankius ar reikmenis, galimas žymus disbalansas ir didesnis sužalojimo pavojus. Tai gali bloginti darbo rezultatų kokybę ir spartinti elektrinio įrankio dėvėjimąsi.

2.3 Saugos nurodymai gręžiant ilgais gražtais

- **Jokiu būdu negręžkite greičiu, didesniu nei nurodytas konkretaus gražto maksimalus leistinas sukimosi greitis.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis gražtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Gręžti visada pradėkite mažesniu sukimosi greičiu ir tik tada, kai gražtas jau liečia ruošinį.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis gražtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Gręždami per daug nespauskite, be to, spauskite tik išilgine gražtui kryptimi.** Gražtai gali išlinkti ir dėl to lūžti, arba dėl to galite prarasti mašinos valdymo kontrolę ir susižaloti.

2.4 Emisijos reikšmės

Garso slėgio lygis L_{PA} , garso stiprumo lygis L_{WA} ir paklaida K surasti pagal EN 62841:

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Varžtų sukimas	73	84	5
Gręžimas	73	84	5



ATSARGIAI

Mašina veikia garsiai

Yra pavojus pažeisti klausą

► Dirbant užsidėti ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

	a_h [m/s ²]	K [m/s ²]
Varžtų sukimas	< 2,5	1,5
Gręžimas	3	1,5

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



ATSARGIAI

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- ▶ Turi būti įvertinta faktinė emisija per visą darbo ciklą.
- ▶ Priklausomai nuo faktinės emisijos, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių dirbančiajam apsaugoti.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas tinka

- metalui, medienai, plastikams ir panašioms medžiagoms gręžti,
- varžtams įsukti ir priveržti.
- naudojimui su Festool BP serijos tokios pat įtampos akumuliatoriais.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsako naudotojas; tokiai žalai priskiriami ir pažeidimai bei dėvėjimasis, kurių priežastis buvo eksploatavimas pramoniniu nuolatinio veikimo režimu.

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas		TDC 18/4
Variklio įtampa		18 V
Tuščiosios eigos sukimosi greitis*	1 greitis	0 – 500 min ⁻¹
	2 greitis	0 – 800 min ⁻¹
	3 greitis	0 – 2350 min ⁻¹
	4 greitis	0 – 3600 min ⁻¹
Maks. sukimo momentas	varžtų sukimas į minkštą medžiagą (medieną)	50 Nm
	varžtų sukimas į kietą medžiagą (metalą)	75 Nm
Sukimo momento reguliavimas**	1 greitis / 2 greitis	2 – 20 Nm
Grąžto griebtuvo skersmenų diapazonas		1,5 – 13 mm
Maks. gręžimo skersmuo	Mediena	70 mm
	Metalas	13 mm
Varžtų sukimas į eglės medieną	iki Ø	10 mm
Įrankio griebtuvas gręžimo velene		1/4 ''
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014 (su papildoma rankena, akumuliatoriumi BP 18 Li 6,2 AS ir grąžto griebtuvu)		2,6 kg
Svoris su Centrotec, be papildomos rankenos, be akumuliatoriaus.		1,4 kg

* Sukimosi greičio duomenys pateikti atveju, kai akumulatorius pilnai įkrautas.

** Apatinėse sukimo momento reguliavimo padėtyse maksimalus sukimosi greitis yra sumažintas (reikšmės nurodytos dešininei eigai).

5 Prietaiso elementai

- [1-1] Mygtukai akumulatoriui atlaisvinti
- [1-2] Talpos indikatoriaus ant akumulatoriaus mygtukas
- [1-3] Talpos indikatorius
- [1-4] LED šviestuvai
- [1-5] Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-6] Užveržimo kaklelis
- [1-7] Papildoma rankena
- [1-8] Greičio perjungiklis
- [1-9] Dešininės / kairinės eigos perjungiklis ir įjungimo blokatorius / transportinis fiksatorius
- [1-10] Rankena
- [1-11] Nustatymo ratukas sukimo momentui / gręžimui / nuolatinio apšvietimo įjungimui ir išjungimui
- [1-12] Diržo laikiklis
- [1-13] Sukimo antgalių dėklas
- [1-14] Izoliuoti laikymo paviršiai (pilkos spalvos zona)


Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Akumulatorius

Prieš įdedant akumulatorių, patikrinti, ar akumulatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumulatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

- [2A] Akumulatorių nuimti.
- [2B]  Akumulatorių vėl įstatyti – kol užsifiksuos.

- ⓘ Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumulatorių su talpos indikatoriumi rasite kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijose.

7 Eksploatavimo pradžia



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Montavimą vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

7.1 Diržo laikiklis [1-12]

Diržo laikiklis leidžia elektrinį įrankį laikinai pritvirtinti prie darbinės aprangos. Montuoti galima dešinėje arba kairėje elektrinio įrankio pusėje, naudojant varžtą [3].

7.2 Papildomos rankenos montavimas [5]

ĮSPĖJIMAS! Visada naudoti papildomą rankeną.

- Visada tikrinti papildomos rankenos [5-1] priveržimą.

7.3 Gylio ribojimo strypo įdėjimas [6]

Gylio ribojimo strypu [6-1] galima nustatyti gręžimo gylį.

7.4 Įjungimas ir išjungimas [1-5]

Spaudimas = ĮJUNGIMAS, paleidimas = IŠJUNGIMAS

- ⓘ Priklausomai nuo įjungimo / išjungimo mygtuko spaudimo, sklandžiai valdomas sukimosi greitis.

Norint įjungimo / išjungimo jungiklį užfiksuoti, dešininės / kairinės eigos perjungiklį [1-9] reikia nustatyti į vidurinę padėtį.

LED šviestuvai [1-4] šviečia tik tada, kai yra nuspaustas įjungimo / išjungimo jungiklis [1-5], žr. 8.4 skyrių.

8 Nustatymai



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Nustatymus vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

8.1 Sukimosi krypties keitimas [1-9]

- Perjungiklį kairėn = dešininė eiga
- Perjungiklį dešinėn = kairinė eiga

8.2 Greičio keitimas

Greičio perjungikliu [1-8] reduktorių galima perjungti tada, kai elektrinis įrankis išjungtas.

8.3 Sukimo momento nustatymas [1-11]

Varžtų sukimas


Sukimo momentas atitinka nustatymo ratuko [1-11] padėtį:

1 padėtis = mažas sukimo momentas

13 padėtis = didelis sukimo momentas


Garsinis signalas – pasiekus nustatytą sukimo momentą, tada elektrinis įrankis išsijungia. Elektrinis įrankis vėl veikia tik tada, kai įjungimo / išjungimo jungiklis [1-5] atleidžiamas ir spaudžiamas iš naujo.


Grėžimas

Žyma rodo grąžto simbolį  = maksimalus sukimo momentas.


8.4 Apšvietimo nustatymas [1-11]

Apšvietimą sukonfigūruoti nustatymo ratuku [1-11].

Žyma rodo padėtis nuo 1 iki 13 arba grąžto simbolį  . LED šviestuvai [1-4] įsijungia ir išsijungia automatiškai, kartu su elektriniu įrankiu. Įrankį išjungus, LED šviestuvai dar trumpai šviečia.


 **Žyma rodo nuolatinio apšvietimo įjungimą / maksimalų sukimo momentą.**

Trumpai spustelėjus įjungimo / išjungimo jungiklį [1-5], LED šviestuvai įjungiami nuolatiniam režimui. Po 10 minučių LED šviestuvai automatiškai išsijungia.

 **Žyma rodo nuolatinio apšvietimo išjungimą / maksimalų sukimo momentą.** LED šviestuvo nuolatinis režimas yra išjungtas.

8.5 Programėlė Festool Work

Naudojant programėlę Festool Work, elektrinį įrankį galima konfigūruoti.

 Akumuliatoriaus susiejimas per Bluetooth®, žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją.


9 Įrankio griebtuvas, antgaliai



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio

- ▶ Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- ▶ Manipuliuojant keičiamuoju įrankiu, mūvėti apsaugines pirštines.

 **Prieš pirmąjį kartą naudojant:** Grėžimo veleną šiek tiek patepti universaliu tirštuoju tepalu.

9.1 CENTROTEC griebtuvas [7]

Greitas keičiamųjų įrankių su CENTROTEC kotu keitimas.

ISPĖJIMAS! CENTROTEC keičiamuosius įrankius tvirtinti tik CENTROTEC įrankio griebtuve.



Keičiant įrankius, mūvėti apsaugines pirštines!

9.2 Grąžto griebtuvas [8]

Iki 13 mm koto skersmens grąžtams ir sukimo antgaliams tvirtinti.

ISPĖJIMAS! Keičiamąjį įrankį įtvirtinti grąžto griebtuvo centre.

9.3 Kampinis antgalis [9]

Grėžimas ir varžtų sukimas stačiu elektrinio įrankio ašiai kampu (iš dalies reikmuo).

9.4 Įrankių griebtuvas grėžimo veleno [10]

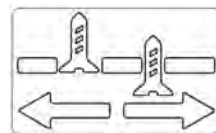
Sukimo antgalius galima įstatyti tiesiog į grėžimo veleno šešiabriaunę skylę-griebtuvą.

9.5 Ekscentrinis antgalis [11]

Varžtų sukimas naudojant sukimo antgalius pagal ISO 1173 (iš dalies reikmuo).

9.6 Gylio ribotuvai [12]

Gylio ribotuvai (iš dalies reikmuo) leidžia įsukti varžtą iki apibrėžto gylio. Jūs galite nustatyti matmenį, per kurį varžto galvutė turi likti išsikišusi virš ruošinio paviršiaus arba būti įgilinta į ruošinį.



Gylio nustatymas

Sukdami korpusą [12-1], nustatykite norimą įsukimo gylį. Kiekviena fiksuota padėtis įsukimo gylį keičia per 0,1 mm.

Norint varžtą išsukti, pirma reikia nuimti įvorę A/B.



ISPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Prieš elektriniame įrankyje vykdant bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimti.

10 Darbas su elektriniu įrankiu



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Ant varžto dėti tik išjungtą elektrinį įrankį!
- ▶ Ruošinį pritvirtinti taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.
- ▶ Rankas laikyti toliau nuo besisukančio keičiamojo įrankio.



ATSARGIAI

Nusideginimo pavojus

Darbo metu įrankio griebtuvas ir keičiamasis įrankis gali stipriai įkaisti!

- ▶ Prieš kabinant į diržo laikiklį, įrankiui leisti atvėsti.

10.1 KickbackStop



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

KickbackStop funkcija negarantuoja visiškos apsaugos nuo atatrakos.

- ▶ Todėl visada dirbkite susikaupę ir laikykitės visų saugos bei įspėjančiųjų nurodymų.



KickbackStop suveikia, kai keičiamasis įrankis blokuojamas ir dėl to elektrinis įrankis staigiai ir netikėtai pradeda sukis apie sukimo ašį. Elektrinis įrankis išsijungia, vieną kartą supypsi, o LED šviestuvai mirksi nepertraukiamai.

Suveikus KickbackStop:

- ▶ Atleisti įjungimo / išjungimo jungiklį [1-5].
- ▶ Pašalinti blokavimo priežastį.
- ▶ Vėl spausti įjungimo / išjungimo jungiklį.

10.2 Sukimo antgalių dėklas [1-13]



ATSARGIAI




Sužalojimo pavojus dėl metalo drožlių sukimo antgalių dėkle.



- ▶ Sukimo antgalių dėklą reguliariai valyti, kad jame nebūtų drožlių.

Magnetinis, skirtas sukimo antgaliams sukimo antgalių laikikliams laikyti.

11 Įspėjimo signalai

Įspėjimo signalai duodami ir elektrinis įrankis išsijungia esant šioms darbinėms situacijoms:

Garsinis signalas	LED šviestuvai	Priežastis	Priemonė
Pypsi vieną kartą. 	-	Akumuliatorius išsekęs / nesuderinamas.	Akumuliatorių įkrauti / pakeisti.
		Elektrinis įrankis perkrautas.	Elektrinį įrankį apkrauti mažiau.
		Paspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį: elektrinis įrankis yra perkaitęs.	Elektriniam įrankiui leisti atvėsti ir vėl dirbti.
Pypsi vieną kartą. 	Nuolat mirksi. 	Suveikė KickbackStop.	Žr. 10.1 skyrių.

Garsinis signalas	LED šviestuvai	Priežastis	Priemonė
Pypsi du kartus. 	-	Pasiektas nustatytasis sukimo momentas	-
Pypsi nuolat. 	-	Elektrinio įrankio gedimas.	Dėl sutrikimo šalinimo kreiptis į gamintoją.

12 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



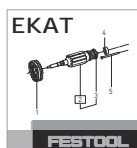
ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimti.
- Bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, leidžiama vykdyti tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

Kad būtų užtikrintas oro cirkuliavimas, variklio korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros švarios.

Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumuliatoriaus jungčių kontaktai visuomet turi būti švarūs.

13 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

15 Kroviklis

15.1 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Tik ES valstybėms: laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

14 Bendrieji nurodymai

14.1 Informacija apie duomenų apsaugą

Elektriniame įrankyje yra lustas, kuriame automatiškai įsimenami mašinos ir eksploataciniai duomenys. Įsimintieji duomenys nėra tiesiogiai susiję su konkrečiu asmeniu.

Šie duomenys specialiais prietaisais gali būti nuskaitymi nekontaktiniu būdu ir įmonės Festool naudojami išimtinai sutrikimų paieškos, remonto ir garantinio aptarnavimo, taip pat elektrinio įrankio kokybės gerinimo ar tolesnio vystymo tikslais. Šie duomenys – be vienareikšmiško kliento sutikimo – jokiais kitais tikslais nėra naudojami.

14.2 Bluetooth®

Žodinis prekės ženklas Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė „TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir įmonė „Festool“ naudoja pagal licenciją.



Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar mentalinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.
- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ISPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neeksplloatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumulatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Jeigu pažeidžiamas šio prietaiso **elektros maitinimo kabelis**, jį reikia pakeisti, kad būtų išvengta pavojų, – kreiptis į gamintoją ar jo techninės priežiūros centrą, arba į panašią kvalifikaciją turintį asmenį.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

15.2 Techniniai duomenys

Kroviklis	TCL 6	SCA 8
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8 – 18 V =	10,8 – 18 V =

Kroviklis	TCL 6	SCA 8
Greitasis krovimas	maks. 6 A	maks. 8 A
Įkrovimo trukmė BP, BPS ir BPC akumuliatoriams, maždaug		
1,5 Ah	26 min	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min
4,2 Ah	76 min	76 min
3,1 Ah*	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min
5,2 Ah*	45 min	33 min
6,2 Ah*	53 min	40 min
Leistinas akumuliatoriaus įkrovimo temperatūrų diapazonas	nuo -5 iki +55 °C	
Temperatūros kontrolė	naudojant NTC tipo rezistorių	

15.3 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srove



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas

15.4 Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP, BPS ir BPC serijų Lilon akumuliatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

* tinkantys greitajam įkrovimui akumuliatoriai



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

15.5 Prietaiso elementai

[1-1] Krovimo lizdas

[1-2] Akumuliatorius

[1-3] Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 8)

[1-4] Įkrovimo būsenos indikatorius

[1-5] Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta

[1-6] Vėdinimo angos (tik SCA 8)

[2] Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

15.6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- ▶ Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- ▶ Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

Įkrovimo pradžia

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš grovelio [1-5].

- ▶ Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- ▶ Akumuliatorių [1-2] įstumti į krovimo lizdą [1-1].

Tvirtinimas ant sienos

Žr. [2] pav.

15.7 Naudojimas

Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas [1-4] pradeda šviesti geltona spalva.

SCA 8 testavimas

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodui įsižiebiant geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiebia visi šviesos diodai [1-3] ir [1-4], taip pat įsijungia ventiliatorius [1-6].

Kroviklio darbinės būsenos:

 **Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat**

Kroviklis parengtas veikti.

 **Žalias šviesos diodas – mirksi**

Akumuliatorius įkraunamas.

READY **Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY**

Akumuliatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumuliatorius įkraunamas toliau iki 100 %.

 **Raudonas šviesos diodas – mirksi**

Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumuliatoriaus gedimas ir t. t.



Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekiami leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.

Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 8)

Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

- ▶ Užstumti akumuliatorių.

Įkrovimo būsenos indikatorius [1-4] kelis kartus sumirksi.

Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas [1-3].

Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaišti. Tai nėra pavojinga ir nereikia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumuliatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumuliatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

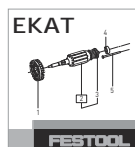
AIRSTREAM (tik SCA 8)

Kroviklyje SCA 8 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/I aušinimą.

15.8 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

Laikytis šių nurodymų:

- Kontroliuoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroliuoti, kad kroviklio SCA 8 vėdinimo plyšiai [1-6] nebūtų užsikimšę.

15.9 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Tik ES valstybėms: laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų

Lietuviškai

sų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

Sisukord

1	Sümbolid.....	29
2	Ohutusnõuded.....	29
3	Sihipärane kasutus.....	32
4	Tehnilised andmed.....	33
5	Seadme komponendid.....	33
6	Aku.....	33
7	Kasutuselevõtt.....	34
8	Seadistused.....	34
9	Tööriistakinnitus, lisaseadmed.....	34
10	Seadmega töötamine.....	35
11	Hoiatussignaalid.....	35
12	Hooldus ja remont.....	36
13	Keskkond.....	36
14	Üldised märkused.....	36
15	Laadimisseade.....	37

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, tutvuge ohutusnõuetega!



Kandke kuulmiskaitset!



Kasutage respiraatorit!



Kandke kaitseprille!



Tarvikute vahetamisel ja karedate materjalide käsitlemisel kandke kaitsekindaid!



Asetage kohale aku.



Võtke aku maha.



Hoidke selles asendis.



Paigaldamine ainult käsitsi!



Ärge visake olmejäätmetesse.



CE-tähis: Kinnitab elektrilise tööriista vastavust Euroopa Liidu direktiividele.



Seade sisaldab kiipi andmete salvestamiseks. vt peatükk 14.1



Juhis, nõuanne



Toimimisjuhis

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaabli- ta).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

- d. **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseülilülitit.** Rikkevoolukaitseülilülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupesasse, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülilil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebataivalist kehaasendit. Võtke stabiilne töoasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.**

Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMINE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele**

juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimisseade muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad tingida akuklemmide sildamist.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida akuhapet. Väلتige kokkupuudet akuhappesega. Juhusliku kokkupuute korral peske kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge kohe arsti poole.** Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahahärritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge temperatuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud temperatuurivahemiku eiramine võib akut rikkuda ja suurendada tuleohtu.

6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja või tema poolt volitatud hooldekeskus.

- c. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Kasutage lisakäepidet/lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine võib kaasa tuua vigastusi.
- **Hoidke seadet kummist haardepindadest, kui teete töid, mille käigus võivad tarvikud või kruvid vastu varjatud elektrijuhtmeid puutuda.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada tööriista metalldetailid pinge alla ja põhjustada elektrilööki.
- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektidokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasi-juhtme vigastamine võib viia plahvatuseni. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.
- **Kaitske elektrilist tööriista magnetväljade eest.** Elektriline tööriist võib ootamatult sisse lülituda ja vigastusi tekitada.




- **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kõrvaklapid, kaitseprillid, tolmu tekitavate tööde korral respiraator.



ETTEVAATUST! Elektriline tööriist võib kinni kiiluda ja põhjustada ootamatu tagasilöögi! Lülitage seade kohe välja!

- **Hoidke elektrilist tööriista tugevasti kahe käega, ühe käega käepidemest [1-10] ja teise käega lisakäepidemest [1-7]. Reguleerige pöörete arv kruvikeeramisel õigesti välja. Olge valmis suureks reaktsioonimomendiks, mis võib põhjustada elektrilise tööriista pöörlemise ja tekitada kahjustusi.**
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista vihma käes ja niisketes oludes.** Elektrilisse tööriista sattunud niiskus võib tekitada lühise ja tulekahju.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Tarvik võib kinni kiilduda ja selle tagajärjel võib kaduda kontroll elektrilise tööriista üle.

- **Vältige soovimatut sisselülitamist.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilit (sisse/välja). Kasutusvälisel ajal viige vasaku-parema käigu lüliti **[1-9]** keskmisesse asendisse, et sisse-välja-lülilit lukustada.
- **Ärge kasutage akutoitel tööriista käitamiseks võrguadaptereid ega teiste tootjate akusid. Ärge kasutage aku laadimiseks teiste tootjate laadimisseadmeid.** Tootja poolt mitteettenähtud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
-  **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus! Ärge vaadake pikemat aega otse valguskiire suunas. Ärge suunake valguskiirt teiste inimeste ega loomade poole.** Optiline kiirgus võib kahjustada silmi - **[4]**.
- Tolmu tekitavate tööde tegemisel kasutage respiraatorit.
- **Kasutage ainult neid tarvikuid ja lisaseadiseid, mille on Festool selle elektrilise tööriista jaoks heaks kiitnud.** Heaks kiitmata tarvikute ja lisaseadiste kasutamise korral võib suureneeda kehavigastuste oht ja tekkida massi tasakaalustamatus. See võib halvendada töötulemuste kvaliteeti ja suurendada elektrilise tööriista kulumist.

2.3 Ohutusjuhised pikkade puuride kasutusel

- **Mitte mingil juhul ei tohi töötada suurema pöörete arvuga, kui puuri jaoks maksimaalselt ette nähtud.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Alustage puurimist alati madala pöörete arvuga ja veenduge, et puur on vastu toorikut.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Ärge suruge liiga tugevalt puurile, puuri tohib survestada ainult selle pikisuunas.** Puurid võivad väänduda ja murduda, mille tagajärjel kaob seadme üle kontroll ja tekitavad vigastused.

2.4 Heiteväärtus

Helirõhutase L_{PA} , helivõimsustase L_{WA} ja mõõtemääramatus K, mõõdetud kooskõlas EN 62841:

	L_{PA} [dB(A)]	L_{WA} [dB(A)]	K [dB]
Kruvid	73	84	5
Puurimine	73	84	5



ETTEVAATUST

Töötamisel tekkiv müra Kuulmiskahjustused

- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

	a_h [m/s^2]	K [m/s^2]
Kruvid	< 2,5	1,5
Puurimine	3	1,5

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks, esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Mürataseme väärtused võivad toodud väärtustest erineda. See sõltub tooriku kasutusest ja töödeldava tooriku liigist.

- Kogu töötamistsükli jooksul tuleb hinnata tegelikku mürateket.
- Sõltuvalt tegelikust müratekkest tuleb seadme kasutaja kaitseks rakendada sobivaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutus

Akupuurtrell sobib

- metalli, puidu, plasti ja muu sarnase materjali puurimiseks,
- kruvide sissekeeramiseks ja kinnipingutamiseks.
- kasutamiseks koos sama pingeklassi ja seeria BP Festooli akupakkidega.



Mittesihipärasest kasutusest tingitud kahjustuste ja õnnetuste eest vastutab kasutaja; selle hulka kuuluvad ka tööstuslikust püsikasutusest tingitud kahjud ja kulumine.

4 Tehnilised andmed

Akuga puurtrell		TDC 18/4
mootoripinge		18 V
Tühikäigupöörded*	1. käik	0-500 min ⁻¹
	2. käik	0-800 min ⁻¹
	3. käik	0-2350 min ⁻¹
	4. käik	0-3600 min ⁻¹
max pöördemoment	nõrk pöördemoment (puit)	50 Nm
	tugev pöördemoment (metall)	75 Nm
reguleeritav pöördemoment**	1. käik / 2. käik	2-20 Nm
padruni kinnitusava		1,5-13 mm
puuri max läbimõõt	puit	70 mm
	metall	13 mm
Kruvide keeramine kuusepuitu	kuni Ø	10 mm
tarvikukinnitus puurspindlis		1/4 ''
Kaal vastavalt normile EPTA-Procedure 01:2014 (lisakäepideme, akupaki BP 18 Li 6,2 AS ja padruniga)		2,6 kg
Kaal Centrotec-iga, ilma lisakäepidemeta, ilma akupakita		1,4 kg

* Pöörete arvud koos täislaetud akupakiga.

** Madalama pöördemomendi puhul on maksimaalne pöörete arv väiksem (väärtused parempöörlemisel).

5 Seadme komponendid

- [1-1] akupaki avamise nupud
- [1-2] võimsuse näidu nupp akupakil
- [1-3] laetuse astme näit
- [1-4] leed-lamp
- [1-5] sisse-välja-lüliti
- [1-6] tarvikukinnitus
- [1-7] lisakäepide
- [1-8] käigulüliti
- [1-9] parema-vasaku-käigu lüliti ja sisse-lülitustõkis/transpordilukustus
- [1-10] käepide
- [1-11] regulaator: pöördemoment/puurimine/ valgustus püsivalt sees ja püsivalt väljas
- [1-12] vööklamber

[1-13] otsakute hoidik

[1-14] käepideme isoleeritud haardepinnad (hallilt viirutatud ala)

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.


Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

6 Aku

Kontrollige enne aku kasutamist akuühenduste puhtust. Aku määrdunud klemmid võivad ühendust takistada ja klemmid võivad kahjustuda.

Rikkelise kontakti tõttu võib aku üle kuumeneda ja kahjustuda.

[2A] Võtke aku maha.

[2B]  Pange aku sisse tagasi - fikseerub kuuldavalt.

- i** Lisainfot aku ja laadija ning nende mahtuvusnäitude kohta leiate vastavatesst kasutusjuhenditest.

7 Kasutuselevõtt



ETTEVAATUST

Vigastuste oht

- Paigaldustöid tohib teha vaid siis, kui elektriline tööriist on välja lülitatud!

7.1 vööklamber [1-12]

Vööklamber võimaldab seadet mõneks ajaks tööriivaste külge kinnitada. Paigaldamine käib seadme paremal või vasakul küljel kruvi abil [3].

7.2 Lisakäepideme paigaldamine [5]

HOIATUS! Kasutage alati lisakäepidet.

- Kontrollige lisakäepideme [5-1] kindlat kinnitumist.

7.3 Piiriku paigaldamine [6]

Piirikuga [6-1] saab reguleerida puurimissügavust.

7.4 Sisse-/väljalülitamine [1-5]

Sissevajutamine = SISSE, vabastamine = VÄLJA

- i** Olenevalt survetugevusest, millega vajutate sisse-väljalülitile, on pöörete arv sujuvalt reguleeritav.

Viige parema-vasaku-käigu lüliti [1-9] keskasendisse, et sisse-väljalülitit lukustada.

Leed-lamp [1-4] põleb, kui sisse-väljalülititi [1-5] on sisse vajutatud, vt peatükk 8.4.

8 Seadistused



ETTEVAATUST

Vigastusoht

- Seadistusi tohib teha üksnes väljalülitatud seadmel!

8.1 Pöörlemissuuna muutmine [1-9]

- Lülitit vasakule = parem käik
- Lülitit paremale = vasak käik

8.2 Käigu vahetamine

Käigulülitiga [1-8] saab välja lülitatud elektrilisel tööriistal reduktorit ümber lülitada.

8.3 Pöördemomendi seadistamine [1-11]

Kruvid

Pöördemoment vastavalt seadistusele regulaatoril [1-11]:

Asend 1 = väike pöördemoment

Asend 13 = suur pöördemoment

Helisignaal seadistatud pöördemomendi saatamisel, elektriline tööriist lülitub välja. Elektriline tööriist käivitub uuesti alles siis, kui sisse-väljalülititi [1-5] vabastada ja sellele uuesti vajutada.

Puurimine

Märgis on suunatud puuri sümbolile = maksimaalne pöördemoment.

8.4 Valgustuse reguleerimine [1-11]

Konfigureerige valgustus regulaatorist [1-11].

Märgis on suunatud asendile 1 kuni 13 või puuri sümbolile . Leed-lamp [1-4] lülitub automaatselt sisse ja välja koos elektrilise tööriistaga. Pärast väljalülitumist põleb leed-lamp veel lühikest aega.



Märgis on suunatud valgustus püsivalt sees / maksimaalne pöördemoment. Vajutage korraks sisse-väljalülitile [1-5], et leed-lampi püsivalt välja lülitada. 10 minuti pärast lülitub leed-lamp automaatselt välja.



Märgis on suunatud valgustus püsivalt väljas / maksimaalne pöördemoment. Leed-lamp on püsivalt välja lülitatud.

8.5 Festool Work rakendus

Festooli Work-rakendusega saab elektrilist tööriista konfigureerida.

- i** Akupaki ühendamine Bluetooth® kaudu, vt akupaki kasutusjuhendit.

9 Tööriistakinnitus, lisaseadmed



HOIATUS

Vigastusoht

- Eemaldage alati enne iga tööd seadme kallal seadmest aku.



ETTEVAATUST

Kuumast või teravast tööriistast tingitud vigastuste oht

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

- i** Enne esmakordset kasutamist: Määrige puurispindlit universaalse määrdega.

9.1 CENTROTEC-padrin [7]

CENTROTEC-sabaga tarvikute kiire vahetamine

HOIATUS! CENTROTEC-tarvikuid tohib kinnitada üksnes CENTROTREC-padrunis.



Vahetamisel kandke kaitsekindaid!

9.2 Padrun [8]

Kuni 13 mm sabaga puuride ja otsakute kinnitamiseks.

HOIATUS! Kinnitage tarvik padrunisse tsentree-ritult.

9.3 nurgaotsak [9]

Puurimiseks ja kruvide keeramiseks seadme suhtes täisnurga all (osaliselt lisatarvik).

9.4 Tarvikukinnitus puurispindlis [10]

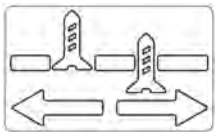
Otsakuid saab kinnitada otse spindli sisekuuskantavasse.

9.5 Ekstsentrakotsak [11]

Servalähedane puurimine ISO 1173 otsakutega (osaliselt lisatarvikud).

9.6 Sügavuspiirik [12]

Sügavuspiirik (osaliselt lisatarvik) võimaldab kruvi sisse keerata kindlaksmääratud sügavusele. Saate välja reguleerida mõõdu, mille võrra ulatub kruvi pea üle tooriku pinna või süvistatakse toorikusse.



Sügavuse reguleerimine

Soovitud kruvikeeramissügavuse reguleerimiseks keerake korpust [12-1]. Iga samm muudab kruvikeeramissügavust 0,1 mm võrra. Kruvi väljakeeramiseks tuleb hülss A/B eelnevalt maha võtta.

10 Seadmega töötamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- ▶ Asetage elektriline tööriist kruvile ainult siis, kui see on välja lülitatud!
- ▶ Kinnitage toorik selliselt, et see oleks töötlemise ajal kindlalt fikseeritud.
- ▶ Hoidke käed pöörlevast tarvikust eemal.

11 Hoiatussignaalid

Järgmistes olukordades kõlavad hoiatussignaalid ja seade lülitub välja:



ETTEVAATUST

Põletuse oht

Tarvikukinnitus ja tarvik võivad töötamisel minna väga kuumaks!

- ▶ Enne vööklambri külge kinnitamist laske jahtuda.

10.1 KickbackStop



HOIATUS

Vigastuste oht

KickbackStop-funktsioon ei taga täielikku kaitset tagasilöögi eest.

- ▶ Olge töötamise ajal alati valvas ning järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoiatusi.



KickbackStop (tagasilöögipidur) rakendub elektrilise tööriista kinnikiilumise korral, mistõttu hakkab elektriline tööriist äkiliselt ja ootamatult kruvi telje ümber pöörlema. Elektriline tööriist lülitub välja, piiksub üks kord ja leed-lamp hakkab pidevalt vilkuma.

Pärast KickbackStopi rakendumist:

- ▶ Vabastage sisse-välja-lüliti [1-5].
- ▶ Kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- ▶ Vajutage uuesti sisse-välja-lülitile.

10.2 Otsakute hoidik [1-13]








ETTEVAATUST

Otsakute hoidikus olevatest metall-laastudest tingitud vigastuste oht.

- ▶ Puhastage otsakute hoidikut regulaarselt ja eemaldage sellest laastud.

magnetiline, otsakute või otsakuadapterite hoidmiseks.

Helisignaali	leed-lamp	Põhjus	Abinõu
Piiksub üks kord. 	-	Akupakk on tühi/mittesobiv.	Laadige akut/vahetage aku välja.
		Elektriline tööriist on üle koormatud.	Rakendage elektrilisele tööriistale väiksemat koormust.
		Sisse-välja-lülile vajutamisel: Elektriline tööriist on üle kuumenenud.	Võtke elektriline tööriist uuesti kasutusele pärast jahutamist.
Piiksub üks kord. 	Vilgub pidevalt. 	KickbackStop on rakendunud.	Vt peatükki 10.1.
Piiksub kaks korda. 	-	Seadistatud pöördemoment on saavutatud.	-
Piiksub pidevalt. 	-	Elektriline tööriist on defektne.	Vigade kõrvaldamiseks võtke ühendust tootjaga.

12 Hooldus ja remont



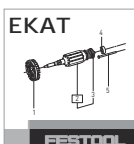
HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- ▶ Eemaldage akupakk alati enne kõiki hooldus- ja remonttöid.
- ▶ Kõiki hooldus- ja remonttöid, mille puhul tuleb mootorikorpust avada, tohib teha üksnes volitatud teenindustöökoda.



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenus

Õhuringluse tagamiseks peavad mootorikorpuse jahutusavad olema kogu aeg vabad ja puhtad.

Hoidke elektriline tööriist, laadimisseade ja akupakk puhtad.

13 Keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Üksnes EL riikidele: Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammen-danud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

REACH teave: www.festool.com/reach

14 Üldised märkused

14.1 Teave andmekaitse kohta

Elektriline tööriist sisaldab kiipi seadme ja töörežiimi kohta käivate andmete automaatseks salvestamiseks. Salvestatud andmetel puudub otsene seos isikuandmetega.

Andmeid saab eriseadmete abil lugeda kontaktivabalt, Festool kasutab andmeid üksnes vigade diagnoosimiseks, parandustööde tegemiseks, garantiijuhtudel ning elektrilise tööriista kvaliteedi parandamiseks ja edasiarendamiseks. Andmeid ei kasutata muul otstarbel, kui selleks puudub kliendi sõnaselge nõustumus.

14.2 Bluetooth®

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid, mida TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja seega Festool kasutavad litsentsi alusel.

15 Laadimisseade

15.1 Ohutusnõuded



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingevalikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui selle seadme **toitekaabel** on kahjustatud, tohib seda asendada ohtude vältimiseks kas tootja, tootja esindaja klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmne misel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsioonivõlv ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

15.2 Tehnilised andmed

Akulaadija	TCL 6	SCA 8
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V _{DC}	10,8 - 18 V _{DC}

Akulaadija	TCL 6	SCA 8
Kiirlaadimine	max 6 A	max 8 A
BP, BPS ja BPC-akude laadimisajad, ca		
1,5 Ah	26 min	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min
4,2 Ah	76 min	76 min
3,1 Ah*	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min
5,2 Ah*	45 min	33 min
6,2 Ah*	53 min	40 min
Akukomplekti laadimistemperatuur lubatud vahemik	-5 °C kuni +55 °C	
Temperatuurikontroll	NTC-takistus	

15.3 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, tutvuge ohutusnõuetega!



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohutusnõudeid!



Kasutada ainult sisetingimustes



voolukaitse



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



► Toimimisjuhised

15.4 Sihipärane kasutamine

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP, BPS ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

*kiirlaadimisvõimelised akukomplektid



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

15.5 Seadme elemendid

[1-1] Laadimissahtel

[1-2] Aku

[1-3] Järelejäänud laadimisaja näidik (ainult SCA 8)

[1-4] Laadimisoleku näit

[1-5] Võrgutoitekaabli pealekerimine

[1-6] Ventilatsioonivõlv (ainult SCA 8)

[2] Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

15.6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- ▶ Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- ▶ Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V/60 Hz.

Enne laadimist

HOIATUS! Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- ▶ Pistke laadija toitepistik pistikupessa.
- ▶ Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

15.7 Seadme käitamine

LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

Autokontroll SCA 8

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

Laadija käitusrežiimid:

Kollane LED - põleb püsivalt

Laadija on töövalmis.

Roheline LED - vilgub

Akukomplekt laeb.

READY Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis. Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.

Punane LED - vilgub

Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.

Punane LED - põleb püsivalt

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.

> 45 min ○ Järelejäänud laadimisaeg (ainult SCA 8)

30 min ○

15 min ○

5 min ○

Eeldatava järelejäänud laadimisaja näidik:

- ▶ Lükake akukomplekt peale.

Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda.

Eeldatavat järelejäänud laadimisaega signaalseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.

Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeleda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

AIRSTREAM (ainult SCA 8)

Laadija SCA 8 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

15.8 Hooldus ja korrashoid



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenus

Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 8 ventilatsiooniavad **[1-6]** vabad.

15.9 Keskkond



Ärge käideldge seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Üksnes EL riikidele: Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammen-danud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

REACH teave: www.festool.com/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968
SCA 8	10018186, 10018480

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvas-
tutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa
Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste
standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlasti-
tom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim
važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se pola-
zilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību
paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgā-
kajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots
atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus
svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir
kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos
normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi
zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahte-
ve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék
az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelmé-
nyének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív
dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε
με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις
των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν
χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά
έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasuje-
me, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými
požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza
z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumen-
tov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive UE
și că se bazează pe următoarele norme sau documen-
te normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları fir-
mamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklan-
an ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve
norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt
ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen
sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i
da su korišćeni sledeći standardi ili normativni doku-
menti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum
viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum
og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til
grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019
+ A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019,
EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008,
EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2021-07-21

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 -
49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 -
49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 -
49999999